HAND CRUISER

EN 12841-B
EN 567

EDELRID
Achener Weg 66
88316 Isny im Allgäu
Germany
Tel. +49 7562 981-0
Fax +49 7562 981-100
mail@edelrid.de
www.edelrid.com

DE

HAND CRUISER NACH EN 567 UND EN 12841-B

ALLGEMEINE ANWENDUNGSHINWEISE

Dieses Produkt ist Teil einer Persönlichen Schutzausrüstung zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe und sollte einer Person zugeordnet werden. Dieses Gebrauchsanleitung beinhaltet wichtige Hinweise. Vor der Verwendung dieses Produktes müssen Sie diese inhaltlich verstanden werden. Diese Unterlage muss der Wiederverkäufer dem Benutzer in der Sprache des Bestimmungslandes zur Verfügung stellen und sie muss während der gesamten Nutzungsdauer zusammen mit der Ausrüstung verwahrt werden. Die folgenden Gebrauchsinformationen sind wichtig für sach- und praxisgerechte Anwendung. Sie können jedoch niemals Erfahrung, Eigenverantwortung und Verstand über die beim Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe anfallenden Gefahren ersetzen und entbinden nicht von persönlich zu tragenden Risiken. Der Hersteller ist nur hinsichtlich und erfahrenen Personen oder unter entsprechender Anleitung und Aufsicht gestattet. Jeden Anwender muss klar sein, dass ein sicherer Umgang mit persönlicher Gesundheitszustand unter normalen Umständen und im Notfall ein Sicherheitsniveau darstellt.
Achtung: Bei Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung besteht Gefahr!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe beinhalten ein nicht vermeidbares Restrisiko aufgrund äußere Einflüsse. Fehler und Unachtsamkeiten können schwere Unfälle, Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben. Bei Kombination dieses Produktes mit anderen Bestandteilen besteht die Gefahr der gegenseitigen Beeinträchtigung der Gebrauchssicherheit. Verwenden Sie ein Produkt nur in Verbindung mit CE-gekennzeichneten Bestandteilen Persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe. Wenn Originalbestandteile des Produktes verändert oder entfernt werden, können die Sicherheitseigenschaften dadurch beeinträchtigt werden. Die Ausrüstung sollte in keiner Weise, die nicht vom Hersteller schriftlich empfohlen wird, verändert oder für das Anbringen von Zusatzteilen angepasst werden. Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen. Den gebrauchsfähigen Zustand und ordnungsgemäße Funktion der Ausrüstung sicherstellen. Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht. Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und/oder Fahrlässigkeit jegliche Haftung ab. Die Verwendung und Lagerung unter anderen Fällen Die benutzer Sie, die Verantwortlichen. Für die Anwendung dieses Produktes sowie Ausbildung und die entsprechende Gesundheitszustand unter Bergsteigen PSA produkte sind ausschließlich zur Sicherung von Personen zugelassen.

PRODUKTSPEZIFISCHE INFORMATIONEN, ERKLÄRUNG DER ABBILDUNGEN

Vor Einsatz der Ausrüstung muss der Verwender ein Rettungskonzept festlegen, das die Rettung einer verletzten Person oder einer Gruppe ermöglicht werden; falls erforderlich, muss es danach gewartet oder ausgesondert werden. Dabei ist auch die Leistarbeit der Produktkennzeichnung zu überprüfen. Die Prüfungen müssen und Wartungsarbeiten für jedes Produkt separat durchgeführt werden. Die folgenden Informationen müssen festgehalten werden: Produktkennzeichnung und -name, Herstellerkennzeichnung, Kontrollergebnisse identifikation, Herstelldatum, Kaufdatum, Datum der ersten Verwendung, Datum der nächsten planmäßigen Prüfung, Ergebnis der Prüfung und Unterschrift der verantwortlichen sachkundigen Person. Ein gewingtes Muster finden Sie unter www.edelrid.com.
Bei gewerblichen Nutzungen müssen die in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Informationen jedem Nutzer vor der Verwendung zur Verfügung gestellt werden.

AUFBEWAHRUNG, INSTANDHALTUNG UND TRANSPORT

Lagerung
Kühl, trocken und vor Tageslicht geschützt, außerhalb von Transportbehältern. Kontakt mit Chemikalien, scharfen Kanten und ohne Einwirkung mechanischer Belastung lagern.
Instandhaltung (Abb. 7)
Verschmutzte Produkte in handwarmem Wasser reinigen und gut abspülen. Bei Raumtemperatur, niemals in Wäschetrockneren oder in der Nähe von Heizkörpern trocknen lassen. Auf Alkohol (z.B. Isopropanol) basierende Desinfektionsmittel sind bei Bedarf anwendbar.
Transport
Das Produkt vor Chemikalien, Schmutz und mechanischer Beschädigung schützen. Dafür bieten Schutzbeutel oder spezielle Lager- und Transportbehälter verwendet werden.

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM PRODUKT

Kennzeichnungen auf dem Hand Cruiser (siehe Abb. 1b)
Hersteller: EDELRID
Modell: Hand Cruiser
Produktnummer: Seilklemme und Aleinsicherichtung nach EN 567: 2013 und EN 12841-B:2006
Chargennummer
Herstellerdatum der benannten Stelle, die die Produktion der PSA überwacht (SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ireland)
☞ YYYY MM: Herstellujhr und Monat
Verwendungsdauer:
EN 567: Seil (EN 892) Durchmesser: 8 mm < Ø < 13 mm
EN 12841: Seil (EN 892) Durchmesser: 10 mm < Ø < 13 mm
Max. Benutzergewicht 150 kg

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt die EDELRID GmbH & Co. KG, dass sich dieser Artikel in Übereinstimmung mit den grundlegenden Ffe Forderungen und den relevanten Vorschriften der EU-Verordnung 2016/425 befindet. Die Original-Konformitätserklärung kann unter dem folgenden Internet-Link abgerufen werden: http://www.edelrid.com/.

Unsere Produkte werden mit größter Sorgfalt gefertigt. Sollte es doch Anlass zu berechtigen Beanstandungen geben, bitten wir um die Angabe der Chargennummer.
Technische Änderungen vorbehalten.

EN

HAND CRUISER ACCORDING TO EN 567 AND EN 12841-B

GENERAL APPLICATION NOTES

This product is part of a personal protective equipment (PPE) for protection against falls from height and should be assigned to a person. These instructions contain vital information. The instructions must have been understood by the user before use. The instructions must be kept together with the product throughout the entire duration of its use and it must be kept together with the equipment during transport. The following instructions are important and help ensuring proper application. However, they cannot replace experience, personal responsibility and knowledge required for mountaineering, climbing, and working at height; and they certainly cannot free users from assessing their personal risk. The product must be used exclusively by trained persons or under supervision. Ensure that the product is used only when fit and healthy. Ensure that the product is used only for its intended purpose. Do not use the product if you are not fit. Do not use the product if you are not properly trained or if you are not properly supervised. Users must be aware that poor physical and/or mental health can jeopardize safety. Failure to observe these instructions can be dangerous.
Attention: If these instructions for use are not carefully observed, the life of persons may be at risk!

GENERAL SAFETY NOTES

Mountaineering, climbing, and working at heights often entail hidden dangers and risks caused by external influences. Errors and carelessness may cause severe accidents, injuries or even death. Use of this product in combination with other components, these may mutually affect safety. Use only CE marked components as personal protective equipment (PPE) for protection against falling from height. If original components of the product are modified or removed, the safety properties may be influenced adversely. The equipment should not be altered in any way not specifically recommended by the manufacturer in writing. Before and after use, check the product for possible damages. Ensure correct function and suitability for use. If in doubt concerning the safety condition of the product, remove it from use immediately. In case of abuse and/or improper use, the manufacturer refuses any liability. In such cases, the responsibility and risk lie with the users or persons responsible for the operation. Hand Cruiser is a product for mountaineering, climbing and working at heights at national rules. Personal protective equipment is exclusively designed for securing of persons.

PRODUCT-SPECIFIC INFORMATION, FIGURE CAPTIONS

Before using the equipment, a rescue concept must ensure a rescue plan that in the event of falling into the PPE-system, the person caught can be rescued immediately, safety and effectively. Motionless suspension in a harness may cause severe injury and even death (suspension trauma).

ANCHOR POINTS

For safety reasons it is essential to choose the position of the anchorage device or anchorage point and the type of work to be carried out must be selected in such a way that free fall and fall height are kept to a minimum. Maximum length of the lanyard plus connector should be within 1 m.
In order to avoid free falling and swinging falls in the event of a fall, anchor points for belay purposes must always be as vertical as possible above the person to be belayed. Belay lanyard and belay device must be carried by the person secured should always be kept as taut as possible. Slack ropes must be avoided! The anchor point must be designed in such a way that, when fitting the PPE, no effects can occur with respect to the stability and it is not damaged during use. Sharp edges, ridges and crushing can seriously impair the stability. Sharp edges can be covered with protective pads using suitable auxiliary equipment. The anchor point and the anchorage must be able to withstand the expected forces. Anchorage points with a wooden anchorage bolt anchorage (according to EN 355) the anchor points should be designed for catching forces of at least 12 kN, also see EN 795.

EN 12841-B: The rope ascender is not appropriate for fall arrests purposes. Any dynamic load on the ascender must be avoided. The rope ascender must the working line with the device weighted by the whole weight of the user, it should always be used in conjunction with a back-up device certified to EN 12841-A or a second independently fixed rope ascender according to EN 567.
EN 567: The user should not rely on a single ascender and the use of two ascenders in parallel is strongly recommended, e.g. chest and hand ascender combination.

1. NOMENCLATURE OF PARTS

a) Front view: A: Main grip handle; B: Secondary hand rest; C: Rope channel; D: Locking cam; E: Rope channel; F: Locking cam; G: Pin; H: Main cam; I: Protection point; G: Secondary point for rope redirection, H: Locking upper point.
b) Rear View: Marking

2. USE LIMITATION

a) Minimum sheath breaking strength. b) No loading over an edge. c-e) Suitable connection points. Only use EN 362 or EN 12275 certified connectors to connect the hand cruiser to the rope clamp.

3. INSTALLATION AND TESTING

The anchor point must always be located at or above waist level to minimise fall distance and fall distances (see Fig. 5). **Attention:** Do not use on metal cables or piled ropes. Heat, cold, moisture, oil and dust can impair the function.

4. INSTRUCTION OF USE

Attention, when pulling the rope between the fixed rope and the direction of the load exceeds 45°, the rope should be secured with a locking carabiner as shown in fl).

5. FALL ON THE DEVICE.

Attention when fall on the anchor as energy absorption from the rope is minimal and this may damage the rope.

6. CLIMATE REQUIREMENTS.

SERVICE LIFE AND REPLACEMENT

The service life of the product mainly depends on the type and frequency of use as well as the duration and intensity of exposure. When approaching half or at the end of the maximum service life indicated, the product must be retired from use. Regardless of the actual service life, the product must be retired if:
Dyneema®, Aramid, Vectran®) are subject to some aging even if not used; their service life especially depends on the intensity of the ultraviolet radiation and other climatic conditions. Natural fibres are subject to rot; their durability limits or the end of the maximum service life indicated, the product must be retired from service.
Material: Aluminium, Plastic, Steel
Maximum service life
With optimum storage conditions and without use: No maximum service span.
Maximum lifetime in use
Provided proper use and no detectable sign of wear showing as well as under optimum storage conditions: No maximum useful life.
Frequent use or exposure to aggressive media may substantially reduce the useful life.
Therefore, before use, check the product for possible damages and correct function. Remove the product from service immediately if any of the following applies
- if there are doubts concerning safe use;
- if sharp edges have the potential to damage the rope of hurt the user;
- if visible signs of damage material (e.g. cracks, plastic deformations);
- if the material shows deep corrosion;
- if lever does not close by itself and fully;
- if the product has been subjected to a hard fall load or high shock loads occurring in a pendulum fall
- if in doubt concerning documentation

In case of commercial use, the product must be inspected regularly or at least once a year by a competent person. Inspection by a competent person or approved inspection body/agency; therefrehr it may have to be serviced or removed from use. Legibility of the markings has to be checked. Such inspections and service Nstbeyond are at the discretion of the owner. The following information must be recorded: Product identification and name, manufacturer's name and contact details, inspection results, date of manufacture, date of purchase, date of initial use, date of next regular inspection, result of inspection, and signature of qualified person responsible. A suitable spreadsheet is found at www.edelrid.com
In case of commercial use, the relevant information contained in this sent manual must be made available to each user before using the product.

STORAGE, MAINTENANCE AND TRANSPORT

Storage
Store cool, dry, and protected from daylight outside transport containers. Prevent contact with chemicals and stores without mechanical stress.
Maintenance (Abs. 7)
Clean contaminated products in hand warm water and rinse properly. Dry at room temperature, never in dryers or near heaters. Antiseptic Commercial disinfectants based on alcohol (isopropanol) may be used if necessary.
Transport
The product must be kept away from chemicals, dirt and mechanical damage. For this purpose, a protective bag or special storage and transport containers should be used.

PRODUCT LABELLING

Marking on the Hand Cruiser (see 1b)
Manufacturer: EDELRID
Model: Hand Cruiser
Product designation: Rope clamp and rope adjustment device in accordance with EN 567: 2013 and EN 12841-B:2006
Lot number
☞ YYYY: The identification of the notified body monitoring the production of the PPE (SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ireland) EN 567: The expiring message and instructions must be read and observed
☞ YYY MM: Year and month of manufacture
☞ Direction of use Standard
EN 567: Rope (EN 892) diameter: 8 mm < Ø < 13 mm
EN 12841: Rope (EN 1891-A) diameter : 10 mm < Ø < 13 mm
User weight max. 150 kg

DECLARATION OF CONFORMITY

EDELRID GmbH & Co. KG declares that this article is in conformity with the essential requirements and the relevant provisions of EU regulation 2016/425. The original Declaration of Conformity can be downloaded at the following site on the internet: http://www.edelrid.com/.

Our products are made with greatest care. If you find any justified cause for complaint, please indicate the lot number of the product concerned.
Technical changes reserved.

FR

HAND CRUISER CONFORME AUX NORMES EN 567 ET EN 12841-B

CONSIGNES D'UTILISATION GÉNÉRALES

Ce produit fait partie d'un équipement de protection individuel visant à éviter les chutes de hauteur et doit être attribué à une seule personne. Ce mode d'emploi comprend des informations importantes. Avant d'utiliser ce produit, le contenu du de mode d'emploi doit avoir été bien compris. Ce document doit rester à la disposition de l'utilisateur par le revendeur dans la langue du pays de destination et doit être conservé avec l'équipement pendant toute la durée d'utilisation. Les consignes d'utilisation suivantes sont importantes pour une utilisation appropriée et adaptée à la pratique. Ils ne peuvent cependant jamais remplacer l'expérience, la responsabilité personnelle et le savoir sur les risques pouvant survenir lors de l'alpinisme, de l'alpinisme et des travaux en hauteur et en profondeur et ne libèrent pas du risque personnel. L'utilisation est uniquement autorisée à des personnes entraînées et expérimentées. Il est avec des instructions adéquates et sous surveillance. Chaque utilisateur doit être conscient du fait qu'un mauvais état de santé physique ou psychique représente un risque accru, que ce soit dans des conditions normales ou dans une situation d'urgence. **Attention :** Le non-respect de ces instructions d'utilisation entraîne un danger de mort !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

L'alpinisme, l'escalade et les travaux en hauteur et en profondeur comprennent souvent des risques non identifiables et des dangers liés à des influences extérieures. Des erreurs et des gestes inattentifs peuvent provoquer des accidents et des blessures graves pouvant aller jusqu'à entraîner la mort. L'utilisation de ce produit en combinaison avec des composants entraîne le risque d'interférences pour la sécurité d'utilisation. Utilisez uniquement le produit en association avec des composants CE marqués. Si des composants de protection individuelle (EPI) pour la protection contre les chutes en altitude. La modification ou la suppression des composants d'origine du produit peut restreindre les propriétés de sécurité. L'équipement ne doit pas être modifié d'une façon qui n'est pas recommandée par écrit par le fabricant, ni être utilisé pour le fabriquer des pièces supplémentaires. Avant et après l'utilisation, vérifiez si le produit est éventuellement endommagé. Veillez à ce que l'équipement soit prêt à l'emploi et à ce qu'il fonctionne correctement. Le produit avec être immédiatement éliminé si vous ne pouvez pas vous assurer que la sécurité d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation abusive et/ou incorrecte. Les utilisateurs et les personnes responsables assument dans tous les cas la responsabilité et le risque. Pour l'utilisation de produits de montagnes recommandons de respecter également les règles nationales correspondantes. Les produits EPI sont exclusivement autorisés pour l'assurage de personnes.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT, EXPLICATION DES ILLUSTRATIONS

Avant d'utiliser l'équipement, l'utilisateur doit définir un concept de sauvetage garantissant que les personnes chutant dans l'EPI peut immédiatement être sauvée de manière sûre et efficace. Une suspension immobile dans le harnais peut entraîner des blessures graves et provoquer le décès de la personne (syndrome de blocage).

POINTS D'ANCRAGE

Pour la sécurité, il est important de définir la position des éléments ou du point d'ancrage ainsi que le type de travail à effectuer de façon à limiter au maximum le risque de chute libre et la hauteur éventuelle de la chute. La longueur maximale de la longe plus connecteur ne doit pas dépasser 1 m. Afin d'éviter des contraintes lorsque la chute et des oscillations pendulaires, les points d'ancrage pour l'assurage doivent toujours se trouver le plus possible à la verticale au-dessus de la personne à assurer. Le dispositif d'assurage doit toujours rester tendu. Les longueurs mortes doivent toujours être aussi tendu(es) que possible. La formation de fil mou doit être évitée. Le point d'ancrage doit être défini de sorte à ce que, lors de la mise en place de l'équipement de protection individuelle (EPI), d'éfflet ne puissent exercer aucun effet sur la stabilité et ne pas être endommagé during use. Sharp edges, ridges and crushing can seriously impair the stability. Sharp edges can be covered with protective pads using suitable auxiliary equipment. The anchor point and the anchorage must be able to withstand the expected forces. Anchorage points with a wooden anchorage bolt anchorage (according to EN 355) the anchor points should be designed for catching forces of at least 12 kN, also see EN 795.

EN 12841-B: The rope ascender is not appropriate for fall arrests purposes. Any dynamic load on the ascender must be avoided. The rope ascender must the working line with the device weighted by the whole weight of the user, it should always be used in conjunction with a back-up device certified to EN 12841-A or a second independently fixed rope ascender according to EN 567.
EN 567: The user should not rely on a single ascender and the use of two ascenders in parallel is strongly recommended, e.g. chest and hand ascender combination.

1. NOMENCLATURE OF PARTS

a) Front view: A: Main grip handle; B: Secondary hand rest; C: Rope channel; D: Locking cam; E: Rope channel; F: Locking cam; G: Pin; H: Main cam; I: Protection point; G: Secondary point for rope redirection, H: Locking upper point.
b) Rear View: Marking

2. USE LIMITATION

a) Minimum sheath breaking strength. b) No loading over an edge. c-e) Suitable connection points. Only use EN 362 or EN 12275 certified connectors to connect the hand cruiser to the rope clamp.

3. INSTALLATION AND TESTING

The anchor point must always be located at or above waist level to minimise fall distance and fall distances (see Fig. 5). **Attention:** Do not use on metal cables or piled ropes. Heat, cold, moisture, oil and dust can impair the function.

4. INSTRUCTION OF USE

Attention, when pulling the rope between the fixed rope and the direction of the load exceeds 45°, the rope should be secured with a locking carabiner as shown in fl).

5. FALL ON THE DEVICE.

Attention when fall on the anchor as energy absorption from the rope is minimal and this may damage the rope.

6. CLIMATE REQUIREMENTS.

SERVICE LIFE AND REPLACEMENT

The service life of the product mainly depends on the type and frequency of use as well as the duration and intensity of exposure. When approaching half or at the end of the maximum service life indicated, the product must be retired from use. Regardless of the actual service life, the product must be retired if:
Dyneema®, Aramid, Vectran®) are subject to some aging even if not used; their service life especially depends on the intensity of the ultraviolet radiation and other climatic conditions. Natural fibres are subject to rot; their durability limits or the end of the maximum service life indicated, the product must be retired from service.
Material: Aluminium, Plastic, Steel
Maximum service life
With optimum storage conditions and without use: No maximum service span.
Maximum lifetime in use
Provided proper use and no detectable sign of wear showing as well as under optimum storage conditions: No maximum useful life.
Frequent use or exposure to aggressive media may substantially reduce the useful life.
Therefore, before use, check the product for possible damages and correct function. Remove the product from service immediately if any of the following applies
- if there are doubts concerning safe use;
- if sharp edges have the potential to damage the rope of hurt the user;
- if visible signs of damage material (e.g. cracks, plastic deformations);
- if the material shows deep corrosion;
- if lever does not close by itself and fully;
- if the product has been subjected to a hard fall load or high shock loads occurring in a pendulum fall
- if in doubt concerning documentation

In case of commercial use, the product must be inspected regularly or at least once a year by a competent person. Inspection by a competent person or approved inspection body/agency; therefrehr it may have to be serviced or removed from use. Legibility of the markings has to be checked. Such inspections and service Nstbeyond are at the discretion of the owner. The following information must be recorded: Product identification and name, manufacturer's name and contact details, inspection results, date of manufacture, date of purchase, date of initial use, date of next regular inspection, result of inspection, and signature of qualified person responsible. A suitable spreadsheet is found at www.edelrid.com
In case of commercial use, the relevant information contained in this sent manual must be made available to each user before using the product.

STORAGE, MAINTENANCE AND TRANSPORT

Storage
Store cool, dry, and protected from daylight outside transport containers. Prevent contact with chemicals and stores without mechanical stress.
Maintenance (Abs. 7)
Clean contaminated products in hand warm water and rinse properly. Dry at room temperature, never in dryers or near heaters. Antiseptic Commercial disinfectants based on alcohol (isopropanol) may be used if necessary.

ANCHOR POINTS

For safety reasons it is essential to choose the position of the anchorage device or anchorage point and the type of work to be carried out must be selected in such a way that free fall and fall height are kept to a minimum. Maximum length of the lanyard plus connector should be within 1 m.
In order to avoid free falling and swinging falls in the event of a fall, anchor points for belay purposes must always be as vertical as possible above the person to be belayed. Belay lanyard and belay device must be carried by the person secured should always be kept as taut as possible. Slack ropes must be avoided! The anchor point must be designed in such a way that, when fitting the PPE, no effects can occur with respect to the stability and it is not damaged during use. Sharp edges, ridges and crushing can seriously impair the stability. Sharp edges can be covered with protective pads using suitable auxiliary equipment. The anchor point and the anchorage must be able to withstand the expected forces. Anchorage points with a wooden anchorage bolt anchorage (according to EN 355) the anchor points should be designed for catching forces of at least 12 kN, also see EN 795.

EN 12841-B: The rope ascender is not appropriate for fall arrests purposes. Any dynamic load on the ascender must be avoided. The rope ascender must the working line with the device weighted by the whole weight of the user, it should always be used in conjunction with a back-up device certified to EN 12841-A or a second independently fixed rope ascender according to EN 567.
EN 567: The user should not rely on a single ascender and the use of two ascenders in parallel is strongly recommended, e.g. chest and hand ascender combination.

1. NOMENCLATURE OF PARTS

a) Front view: A: Main grip handle; B: Secondary hand rest; C: Rope channel; D: Locking cam; E: Rope channel; F: Locking cam; G: Pin; H: Main cam; I: Protection point; G: Secondary point for rope redirection, H: Locking upper point.
b) Rear View: Marking

2. USE LIMITATION

a) Minimum sheath breaking strength. b) No loading over an edge. c-e) Suitable connection points. Only use EN 362 or EN 12275 certified connectors to connect the hand cruiser to the rope clamp.

3. INSTALLATION AND TESTING

The anchor point must always be located at or above waist level to minimise fall distance and fall distances (see Fig. 5). **Attention:** Do not use on metal cables or piled ropes. Heat, cold, moisture, oil and dust can impair the function.

4. INSTRUCTION OF USE

Attention, when pulling the rope between the fixed rope and the direction of the load exceeds 45°, the rope should be secured with a locking carabiner as shown in fl).

5. FALL ON THE DEVICE.

Attention when fall on the anchor as energy absorption from the rope is minimal and this may damage the rope.

6. CLIMATE REQUIREMENTS.

SERVICE LIFE AND REPLACEMENT

The service life of the product mainly depends on the type and frequency of use as well as the duration and intensity of exposure. When approaching half or at the end of the maximum service life indicated, the product must be retired from use. Regardless of the actual service life, the product must be retired if:
Dyneema®, Aramid, Vectran®) are subject to some aging even if not used; their service life especially depends on the intensity of the ultraviolet radiation and other climatic conditions. Natural fibres are subject to rot; their durability limits or the end of the maximum service life indicated, the product must be retired from service.
Material: Aluminium, Plastic, Steel
Maximum service life
With optimum storage conditions and without use: No maximum service span.
Maximum lifetime in use
Provided proper use and no detectable sign of wear showing as well as under optimum storage conditions: No maximum useful life.
Frequent use or exposure to aggressive media may substantially reduce the useful life.
Therefore, before use, check the product for possible damages and correct function. Remove the product from service immediately if any of the following applies
- if there are doubts concerning safe use;
- if sharp edges have the potential to damage the rope of hurt the user;
- if visible signs of damage material (e.g. cracks, plastic deformations);
- if the material shows deep corrosion;
- if lever does not close by itself and fully;
- if the product has been subjected to a hard fall load or high shock loads occurring in a pendulum fall
- if in doubt concerning documentation

In case of commercial use, the product must be inspected regularly or at least once a year by a competent person. Inspection by a competent person or approved inspection body/agency; therefrehr it may have to be serviced or removed from use. Legibility of the markings has to be checked. Such inspections and service Nstbeyond are at the discretion of the owner. The following information must be recorded: Product identification and name, manufacturer's name and contact details, inspection results, date of manufacture, date of purchase, date of initial use, date of next regular inspection, result of inspection, and signature of qualified person responsible. A suitable spreadsheet is found at www.edelrid.com
In case of commercial use, the relevant information contained in this sent manual must be made available to each user before using the product.

STORAGE, MAINTENANCE AND TRANSPORT

Storage
Store cool, dry, and protected from daylight outside transport containers. Prevent contact with chemicals and stores without mechanical stress.
Maintenance (Abs. 7)
Clean contaminated products in hand warm water and rinse properly. Dry at room temperature, never in dryers or near heaters. Antiseptic Commercial disinfectants based on alcohol (isopropanol) may be used if necessary.

DE

HAND CRUISER NACH EN 567 UND EN 12841-B

ALLGEMEINE ANWENDUNGSHINWEISE

Dieses Produkt ist Teil einer Persönlichen Schutzausrüstung zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe und sollte einer Person zugeordnet werden. Diese Gebrauchsanleitung beinhaltet wichtige Hinweise. Vor der Verwendung dieses Produktes müssen Sie diese inhaltlich verstanden werden. Diese Unterlage muss der Wiederverkäufer dem Benutzer in der Sprache des Bestimmungslandes zur Verfügung stellen und sie muss während der gesamten Nutzungsdauer zusammen mit der Ausrüstung verwahrt werden. Die folgenden Gebrauchsinformationen sind wichtig für sach- und praxisgerechte Anwendung. Sie können jedoch niemals Erfahrung, Eigenverantwortung und Verstand über die beim Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe anfallenden Gefahren ersetzen und entbinden nicht von persönlich zu tragenden Risiken. Der Hersteller ist nur hinsichtlich und erfahrenen Personen oder unter entsprechender Anleitung und Aufsicht gestattet. Jeden Anwender muss klar sein, dass ein sicherer Umgang mit persönlicher Gesundheitszustand unter normalen Umständen und im Notfall ein Sicherheitsniveau darstellt.
Achtung: Bei Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung besteht Gefahr!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe beinhalten ein nicht vermeidbares Restrisiko aufgrund äußere Einflüsse. Fehler und Unachtsamkeiten können schwere Unfälle, Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben. Bei Kombination dieses Produktes mit anderen Bestandteilen besteht die Gefahr der gegenseitigen Beeinträchtigung der Gebrauchssicherheit. Verwenden Sie ein Produkt nur in Verbindung mit CE-gekennzeichneten Bestandteilen Persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe. Wenn Originalbestandteile des Produktes verändert oder entfernt werden, können die Sicherheitseigenschaften dadurch beeinträchtigt werden. Die Ausrüstung sollte in keiner Weise, die nicht vom Hersteller schriftlich empfohlen wird, verändert oder für das Anbringen von Zusatzteilen angepasst werden. Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen. Den gebrauchsfähigen Zustand und ordnungsgemäße Funktion der Ausrüstung sicherstellen. Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht. Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und/oder Fahrlässigkeit jegliche Haftung ab. Die Verwendung und Lagerung unter anderen Fällen Die benutzer Sie, die Verantwortlichen. Für die Anwendung dieses Produktes sowie Ausbildung und die entsprechende Gesundheitszustand unter Bergsteigen PSA produkte sind ausschließlich zur Sicherung von Personen zugelassen.

PRODUKTSPEZIFISCHE INFORMATIONEN, ERKLÄRUNG DER ABBILDUNGEN

Vor Einsatz der Ausrüstung muss der Verwender ein Rettungskonzept festlegen, das die Rettung einer verletzten Person oder einer Gruppe ermöglicht werden; falls erforderlich, muss es danach gewartet oder ausgesondert werden. Dabei ist auch die Leistarbeit der Produktkennzeichnung zu überprüfen. Die Prüfungen müssen und Wartungsarbeiten für jedes Produkt separat durchgeführt werden. Die folgenden Informationen müssen festgehalten werden: Produktkennzeichnung und -name, Herstellerkennzeichnung, Kontrollergebnisse identifikation, Herstelldatum, Kaufdatum, Datum der ersten Verwendung, Datum der nächsten planmäßigen Prüfung, Ergebnis der Prüfung und Unterschrift der verantwortlichen sachkundigen Person. Ein gewingtes Muster finden Sie unter www.edelrid.com.
Bei gewerblichen Nutzungen müssen die in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Informationen jedem Nutzer vor der Verwendung zur Verfügung gestellt werden.

AUFBEWAHRUNG, INSTANDHALTUNG UND TRANSPORT

Lagerung
Kühl, trocken und vor Tageslicht geschützt, außerhalb von Transportbehältern. Kontakt mit Chemikalien, scharfen Kanten und ohne Einwirkung mechanischer Belastung lagern.
Instandhaltung (Abb. 7)
Verschmutzte Produkte in handwarmem Wasser reinigen und gut abspülen. Bei Raumtemperatur, niemals in Wäschetrocknern oder in der Nähe von Heizkörpern trocknen lassen. Auf Alkohol (z.B. Isopropanol) basierende Desinfektionsmittel sind bei Bedarf anwendbar.
Transport
Das Produkt vor Chemikalien, Schmutz und mechanischer Beschädigung schützen. Dafür bieten Schutzbeutel oder spezielle Lager- und Transportbehälter verwendet werden.

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM PRODUKT

Kennzeichnungen auf dem Hand Cruiser (siehe Abb. 1b)
Hersteller: EDELRID
Modell: Hand Cruiser
Produktnummer: Seilklemme und Aleinsicherichtung nach EN 567: 2013 und EN 12841-B:2006
Chargennummer
Herstellerdatum der benannten Stelle, die die Produktion der PSA überwacht (SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ireland)
☞ YYYY MM: Herstellujhr und Monat
Verwendungsdauer:
EN 567: Seil (EN 892) Durchmesser: 8 mm < Ø < 13 mm
EN 12841: Seil (EN 892) Durchmesser: 10 mm < Ø < 13 mm
Max. Benutzergewicht 150 kg

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt die EDELRID GmbH & Co. KG, dass sich dieser Artikel in Übereinstimmung mit den grundlegenden Ffe Forderungen und den relevanten Vorschriften der EU-Verordnung 2016/425 befindet. Die Original-Konformitätserklärung kann unter dem folgenden Internet-Link abgerufen werden: http://www.edelrid.com/.

Unsere Produkte werden mit größter Sorgfalt gefertigt. Sollte es doch Anlass zu berechtigen Beanstandungen geben, bitten wir um die Angabe der Chargennummer.
Technische Änderungen vorbehalten.

NL

HAND CRUISER VOLGENS EN 567 EN EN 12841-B

ALGEMENE GEBRUIKSINSTRUCTIES

Dit product maakt deel uit van een persoonlijke beschermingsmiddelen ter bescherming tegen het vallen van grote hoogte en moet worden toegewezen aan een persoon. Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informaties. Voorstat dit product wordt gebruikt, moet u de inhoud van de gebruiksaanwijzing hebben begrepen. De wederverkoper moet dit document ter beschikking stellen van de gebruiker in de taal van het bestemmingsland en moet gedurende het hele gebruik van de product bewaren. Deze gebruiksaanwijzing is belangrijk voor een correct gebruik dat is afgestemd op de praktijk. Ze kan echter noot ervaring, eigen verantwoordelijkheid en gezond verstand van de gebruiker niet vervangen. Alleen ervaren op hoogte en in de diepte optredende gevaren vervangen en het persoonlijk risico verdwijnt niet. De toepassing is alleen toegestaan aan getrainde en ervaren personen of onder de juiste begeleiding en onder toezicht. Het moet voor elke gebruiker duidelijk zijn dat een slechte fysieke of mentale gezondheidstoestand een risicoverhoging kan betekenen onder normale omstandigheden en in een noodsituatie. **Voorzichtig:** Het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing kan de dood tot gevolg hebben!

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bergklimmen, klimmen en werken op hoogte en diepte kennen vaak niet zichtbare risico's en gevaren door externe invloeden. Fouten en nalatigheden kunnen ernstige ongelukken, letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben. Bij het combineren van dit product met andere onderdelen bestaat er gevaar voor wederzijdse schadelijke effecten op de gebruiksveiligheid. Gebruik het product uitsluitend in combinatie met CE-gemarkeerde producten. Wijzigingen of verwijderen van de originele onderdelen van de PBM's) ter bescherming tegen het vallen van grote hoogte, kan de veiligheidseigenschappen ongunstig beïnvloeden. Het product mag niet worden gewijzigd of verwijderd, kunnen de veiligheidsfunties daardoor worden bepeerkt. De uitrusting mag geen enkele manier die niet specifiek wordt aanbevolen door de fabrikant, worden gewijzigd of worden aangepast voor het aanbringen van extra onderdelen. Voorafgaand aan en na het gebruik moet het product worden geïnspecteerd op eventuele schade. Controleer de goede werking en de juiste toepassing van de uitrusting garanderen. Het product moet onmiddellijk worden afgekeurd in combinatie met de uitrusting wordt gebruikt, indien u niet zeker bent van de veiligheid van de product. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af in geval van misbruik en/of verkeerd gebruik elke aansprakelijkheid af. In dergelijke gevallen ligt de verantwoordelijkheid en het risico bij de gebruikers of de verantwoordelijken. Voor het gebruik van dit product raden wij u aan om ook de relevante nationale voorschriften in acht te nemen. PBM-producten zijn uitsluitend bestemd voor het beveiligen van personen.

PR

ning; livlängden är beroende av den ultravioletta strålningens intensitet och antra klimatfaktorer som produkten utsätts för. Efter användningstiden rekommenderas den att kasseras. Produkten innehåller mäte produktkassera.
Material: Aluminium, plast, stål
Maximal livslängd: 10 år
Vid optimal förvaring i oanvänt tillstånd: ingen begränsning av livslängden.
Maximal användningstid
Vid användning användning utan synligt slitage och optimala lagringsvillkor: ingen begränsning av livslängden.
Produkten är inte lämplig för att montera om produkter som redan installerats och levererades avsiktligt.
Efter användningen måste produkten kontrolleras på eventuella skador och korrekt funktion. Principiellt måste produkten kasseras omedelbart
- om trivet rörande säker användning bestäm;
- om skarpa kanter eller hörn som kan vara skadliga för användaren;
- om yttre skador på synliga (t.ex. sprickor, plastisk deformering);
- om materialet är korrosivt eller porös;
- om spaken ej stängs självständigt eller fullständigt;
- om produkten utsätts för en hård falbelastning eller om spaken/slag eller om produkten fall har inträffat.

Kontroll och dokumentation
Vid professionell användning måste produkten kontrolleras regelbundet av tillverkaren, en fackkunnig person eller godkänt kontrollorgan; vid behov måste produkten repareras av tillverkaren. Resultaten av kontrollerna måste dokumenteras och lämpliga åtgärder vidtas, om det behövs. Om produktkarriärsgen tillsammar måste kontrolleras. Kontrollerna och underhållsbehovet måste dokumenteras separat för varje produkt. Följande information måste registreras: Produktidentifikation (t.ex. produktbeteckning, serienummer, produktspecifikt identifiering, tillverkningsdatum, inköpsdatum, datum för första användning, datum för nästa produktkontroll, resultat av inspektionen, om det underhåll som skrift av den ansvarige, behöriga personen. En lämplig mall finns under www.edelrid.com.
Vid kommersiellt bruk måste information i denna bruksanvisning göras tillgänglig för alla användare för dess ändamål.

LAGRING, UNDERHÅLL OCH TRANSPORT

Lagring
Svält, tort och skydd mot dagsljus, utanför transportbehållare. Förhindra kontakt med smutsar och lagras utan inverkan av mekanisk belastning.
Underhåll (Fig. 7)
Rengör smutsiga produkter med handvarmt vatten och spola av dem rogrant. Torkas vid rumstemperatur, aldrig i torktumlare eller i närheten av värmekelement. Vanliga, alkoholbaserade (t.ex. isopropanol) desinfektionsmedel kan vid behov användas.
Transport
Skydda produkten mot kemikalier, smuts och mekaniska skador. För detta kassettbil bor man använda en skyddspåse eller speciella lagrings- och transportbehållare.

MARKERINGAR PÅ PRODUKTEN

Märkeringar på EDELRID Cruiser (se fig. 1b)
Tillverkare: EDELRID
modell: Hand Cruiser
Produktbeteckning: Repklämma och repinstallningsanordning enligt EN 567: 2013 och EN 12841:B-2006
Utrimmer
CE 0477: Identifiering av auktoriserat organ för övervakning av PSU-produkten (SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ireland)
Varningsanvisningarna och instruktionerna måste läsas och följas
AAA Mfr: Tillverkningsår och -månad
I Användningsklring
EN 567: Rödd (EN 892) Diameter: 8 mm • Ø < 13 mm
EN 12841: Rep (EN 1891-A) diameter: 10 mm • Ø < 13 mm
Max. användarvikt 150 kg

FÖRSÅRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EDELRID FÖRSÄKR ÄR OM FÖRSÄKRAR härmed att denna artikel uppfyller de grundläggande kraven och relevanta bestämmelser i EU-förordningen (EG) 425/2009. Hela texten till EU-överensstämmelse kan laddas ner under följande länk: http://www.edelrid.com/...

Våra produkter tillverkas med största noggrannhet. Om det ändå finns skäl för motiverade klagomål ber vi dig att ange lottnumret.

Tekniska förändringar förbehålls.

CZ

HAND CRUISER PODLE EN 567 A EN 12841-B

VÝBEČNÉ POKYNY K POUŽITÍ

Tento výrobek je vyvinut a vyrobena výhavení k ochraně proti pádům z výšky a měl by být přijímán jedné osobě. Tento návod k použití obsahuje důležité pokyny. Před použitím tohoto výrobku je nezbytné tyto pokyny obsahové pročíst. Tyto podobaly mají zvláštní důležitost uživateli / jazyce země určení musí se po celou dobu používání uchovávat v uživeni. Následující informace jsou důležité pro uživatele nebo osoby odpovědné za výrobek. Nemusí vše platí pro každý zkušenosti, vlastní odpovědnost a znalosti nebepečí hrozících pádů. Nebezpečí pádu z výšky. Adrenalin a strach nemohou být vyloučeny, pouze lze jejich výskytu, pokud se pouze trénovaným a zkušeným osobám nebo s odpovídajícím vedením a dozorem. Každěmu uživateli musí být jasné, že špatný/chybný nebo psychický zdravotní stav představuje a zvyšuje riziko úrazu a v případě nouze bezpečnostní riziko.
Popis: Hand Cruiser je kombinovaná kladka s pouštěcí hrozí smrtelné nebezpečí

VĚBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Horolezectví, lezení a práce ve výškách a hloubkách často skrývají riziko a nebezpečí způsobené vnějšími vlivy. Chyby a nedbalost mohou mít za následek těžké úrazy nebo dokonce smrt. Při rozhodnutí tohoto výrobku s jinými souštěmi hrozí nebezpečí vzájemného negativního ovlivnění bezpečnosti při používání. Používejte tento produkt pouze ke souladu s platnými osobních ochranných prostředků (OOP) a ochranné pád pády z výšky omezujícími značkou CE. Když se originální součásti výrobku změní nebo odstraní, může dojít k negativnímu ovlivnění jeho bezpečnostních vlastností. Výrobek se ve nemůže žádným způsobem, který výrobce přesmělí nedoporučí, upravovat nebo připožadovat pro montáž příslušných dílů. Před použitím a po něm zkontrolujte, zda výrobek není poškozený. Zajistěte provozuschopnost stav a správnou funkci upravení. Výrobek okamžitě vyřaďte, pokud vykazuje jakékoliv známky opotřebení a jeho bezpečnosti. V případě pneumatik a/nebo nepravíhnoho použití se výrobce zříká veškeré odpovědnosti. Odpovědnost a riziko nesou ve všech případech uživatelé nebo odpovědné osoby. Pro používání výrobku dodržovat odpovídající národní pravidla. Výrobky OOP se smí používat výhradně k zajištění osob.

INFORMACE SPECIFICKÉ PRO VÝROBOK, VYSVETLENIE OBRÁZKOV

Před použitím vybavení musí uživatel definovat konečný záchrany, který zajistí, že zabráníte kontaktu s chemikáliemi a skladujte bez působení mechanického zatížení.
Údržba (obr. 7)
Znečistěné produkty očistěte ve vlažné vodě a dobře opláchněte. Sušte při pokojové teplotě, nikoliv ve sušičkách na bielizeň alebo v blízkosti vykurovacích prvkov. Bežné, na alkohole založené dezinfekčné prostriedky sú vhodné na zabezpečenie.
Transport
Chráňte výrobok pred chemikáliami, nečistotou a mechanickým poškodením. Na ochranu výrobku pokyne používať ochranný vak alebo kontajnery.

ZNAČENIE NA VÝROBKU

Značenie na výrobku (obr. 1b)
Výrobca: EDELRID
Model: Hand Cruiser
Označení výrobku: Blokant a nastavovací zařízení lana podle EN 567: 2013 a EN 12841-B:2006
Číslo šarže
CE 0777: Identifikace notifikované instituce zajišťující kontrolu výrobky osobních ochranných prostředků (SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ireland)
Přečtěte si varování a instrukce
RRRR MM: rok výroby a měsíc
Číslo šarže
EN 567: Lano (EN 892) Průměr: 8 mm • Ø < 13 mm
EN 12841: lano (EN 1891-A) Průměr: 10 mm • Ø < 13 mm
Max. hmotnost uživatele 150 kg

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto spočetové EDELRID GmbH & Co. KG prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a příslušnými předpisy nařízení EU 2016/425. Kompletní znění EU prohlášení o shodě naleznete na následujícím internetovém odkazu: http://www.edelrid.com/...

Naše výrobky vyrábíme s maximální pečlivostí. Pokud se přesto najde důvod k oprávněné reklamaci, prosíme o uvedení čísla šarže.

Technické změny vyhrazeny.

RO

HAND CRUISER CONFORM EN 567 ŞI EN 12841-B

INDICAŢII GENERALE DE UTILIZARE

Acest produs este dezvoltat pentru a avea echipament individual de protecţie, pentru protecţia împotriva căderilor de la înălţime şi trebuie utilizat une persoane. Acest manual de utilizare conţine instrucţiuni importante. Înainte de utilizarea acestui produs, conţinutul acestora trebuie să fi fost înţeles. Persoana juridică care revinde produsul trebuie să pună aceste documente la dispoziţia utilizatorilor. Nu toate informaţiile din prezentele documente pot fi toate durata de utilizare lângă echipament. Următoarele informaţii prezintă utilizare sunt importante pentru o utilizare corectă şi sigură a produsului. Acestea nu pot înlocui noţiunile experienţa, responsabilitatea proprie şi conştiinţa. Este posibil ca unele informaţii din prezentele documente, evocând în special la îmbătrânirea şi uzura, şi nu să degrevează de riscul individual asumat. Utilizarea echipamentului este permisă numai persoanelor antrenate şi cu experienţă. Şi sau sub o îndrumare şi supraveghere corespunzătoare. Trebuie să fie clar pentru fiecare utilizator că o căzătură fără sau mentală slabă reprezintă un risc de urgenţă, dacă nu chiar o situaţie de urgenţă. Pericolul de cădere. **Atenţie!** La nesnepteasca acestor instrucţiuni de utilizare, există pericol de moarte!

INSTRUCŢIUNI GENERALE DE SIGURANŢĂ

Datorită influenţelor exterioare, alpinismul, escalada şi lucrul la înălţime şi adâncime, prezintă adesea riscuri şi pericole care nu pot fi identificate. Greşelile şi neatenţiile pot avea drept consecinţă accidente şi vătămări corporale grave sau chiar pe termen lung. Echipamentele de protecţie individuală trebuie ales şi folosit de persoane pregătite şi conştiente. Este posibil ca unele informaţii din prezentele documente, evocând în special de îmbătrânirea şi uzura, şi nu să degrevează de riscul individual asumat. Utilizarea echipamentului este permisă numai persoanelor antrenate şi cu experienţă şi sau sub o îndrumare şi supraveghere corespunzătoare. Trebuie să fie clar pentru fiecare utilizator că o căzătură fără sau mentală slabă reprezintă un risc de urgenţă, dacă nu chiar o situaţie de urgenţă. Pericolul de cădere. **Atenţie!** La nesnepteasca acestor instrucţiuni de utilizare, există pericol de moarte!

Materiale: Aluminiu, material plastic, oţel
Durata maximă de viaţă
La o depozitare optimă, în stare nevătămată: Nicio limitare a duratei de viaţă.
Durata maximă de utilizare
La o utilizare corectă, fără uzură vizibilă şi condiţii optime de depozitare: Nicio limitare a duratei de viaţă.
La o utilizare frecventă şi la o capacitate de lucru foarte mare, durata de utilizare este limitată de uzura produsului.
Înainte de utilizare, produsul trebuie verificat cu privire la eventuale deteriorări şi la funcţionare corectă. În principiu, produsul trebuie imediat eliminat - dacă există dubii cu privire la utilizabilitatea în siguranţă.
- dacă muchiile ascuţite pot deteriora coarda sau rău utilizatorul;
- dacă sunt vizibile semne de uzură sau uzură sau deteriorări (de ex. deformaţii plastice);
- dacă materialul este evident corodat;
- dacă pârghia nu se închide de la sine sau nu se blochează complet;
- dacă produsul este expus unei solicitări puternice de cădere sau şocuri/lovituri sau dacă a avut loc o cădere cu penalizare.

Verificarea şi documentarea
În cazul utilizării în industrie, produsul trebuie să fie verificat periodic de producător, de o personală competentă sau de o unitate de verificare autorizată; iar dacă este necesar, să fie reparat sau scos din uz. La acoseata, se verifică şi îmbăţişarea marcajul produsului. Verificările şi lucrările de întreţinere trebuie să fie documentate separat pentru fiecare produs. Trebuie să reţinerşi următoarele informaţii: Identificarea produsului (de exemplu, numele produsului şi datele de contact, identificarea clară, data fabricaţiei, data cumpărării, data primei utilizări, data următoarei verificări periodice, rezultatul verificării şi semnătura persoanei competente şi responsabile. Un model adecvat găsiţi la www.edelrid.com.
La utilizarea industrială, înainte de folosire, clarificaţi utilizatorr trebuie să i se pună la dispoziţie informaţie conţinute în acestе instrucţiuni de utilizare.

DEPOZITARE, ÎNTREŢINERE ŞI TRANSPORT

Depozitare
Int-un loc răcoros, uscat şi protejat de lumina zilei, în afara recipientelor de transport. Evitaţi contactul cu murdăria şi nu supuneţi chimie şi depozitaţi echipamentul fără expunere la solicitări mecanice.
Întreţinere (Fig. 7)
Produsele murdare se curăţă şi se clătesc temeinic cu apă căldută. Se usucă la temperatura camerei, niciodată în uscătorul de rufe sau în apropierea calelor. Produsele de uzuală pot fi de-cât produsul dezinfectant.
Transport
Produsul se protejează de substanţe chimice, murdărie şi deteriorări mecanice. În acest scop, se va utiliza un sac de protecţie sau un recipient special pentru depozitare şi transport.

MARCAJELE DE PE PRODUS

Marcajele de pe Hand Cruiser (a se vedea Fig. 1b)
Producător: EDELRID
Model: Hand Cruiser
Denumire produs: Blocator de coardă şi dispozitiv de reglare a corzii conform EN 567 şi EN 12841-B:2006
Număr lot

Sfătuiţi-vă cihalu a suchu mimo přepravní obaly, chraňte před denním světlem. Zabraňte kontaktu s chemikáliemi a skladujte bez působení mechanického zatížení.
Údržba (obr. 7)
Znečistěné produkty očistěte ve vlažné vodě a dobře opláchněte. Sušte při pokojové teplotě, nikoliv ve sušičkách na prádlo nebo v blízkosti otopných tělies! V případě potřeby lze použít běžné dezinfekční prostředky na bázi alkoholu (např. isopropanol).
Přeprava
Chraňte produkt před chemikáliemi, nečistotou a mechanickým poškozením. K přepravě by se měl používat ochranný sáček nebo speciální skladovací a přepravní obaly.

ZNAČENÍ NA VÝROBKU

Značení na produktu (obr. 1b)
Výrobce: EDELRID
Model: Hand Cruiser
Označení výrobku: Blokant a nastavovací zařízení lana podle EN 567: 2013 a EN 12841-B:2006
Číslo šarže
CE 0777: Identifikace notifikované instituce zajišťující kontrolu výrobky osobních ochranných prostředků (SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ireland)
Přečtěte si varování a instrukce
RRRR MM: rok výroby a měsíc
Číslo šarže
EN 567: Lano (EN 892) Průměr: 8 mm • Ø < 13 mm
EN 12841: lano (EN 1891-A) Průměr: 10 mm • Ø < 13 mm
Max. hmotnost uživatele 150 kg

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto spočetové EDELRID GmbH & Co. KG prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a příslušnými předpisy nařízení EU 2016/425. Kompletní znění EU prohlášení o shodě naleznete na následujícím internetovém odkazu: http://www.edelrid.com/...

Naše výrobky vyrábíme s maximální pečlivostí. Pokud se přesto najde důvod k oprávněné reklamaci, prosíme o uvedení čísla šarže.

Technické změny vyhrazeny.

GR

HAND CRUISER ΚΑΤ ΕΝ 567 ΚΑΙ ΕΝ 12841-B

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το προϊόν αυτό αναπτύχθηκε ως ατομικός προστατευτικός εξοπλισμού για την προστασία κατά της πτώσης από ύψος, και θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως τέτοιο. Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιλαμβάνουν ονομαστικές υποδείξεις. Πριν από τη χρήση του προϊόντος πρέπει να έχετε κατανοήσει τα περιεχόμενα αυτών των υποδείξεων. Τα ακόλουθα στοιχεία αφορούν τη χρήση του προϊόντος σας. Δεν μπορούν ωστόσο τα πάντα σε κάθε περίπτωση. Η κατάλληλη χρήση εξαρτάται από τη δική σας κρίση, τις γνώσεις σας και τη σωστή λειτουργία του. Κατά αρχήν, το προϊόν θα πρέπει μετά τη χρήση σε κάποιο ατύχημα.
ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΕΙΚΟΝΩΝ
Ο χρήστης πρέπει πριν από τη χρήση να ορίσει ένα πλαίσιο διάσωσης, το οποίο διασφαλίζει ότι δεν θα έρθει σε επαφή που πέσει από το ΜΑΠ μπορεί κάποιος χρήστης. Χωρίς τη σωστή τοποθέτηση κεί ένα σύστημα σήμη σε σταθερή θέση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς και θάνατο (πρόχρα ανασταλής).
ΣΗΜΕΙΑ ΑΝΑΡΤΗΣΗΣ
Στο πλαίσιο του κατασκευής είναι σημαντικό να ορίζεται η θέση του μέσου ανάρτησης ή του σημείου ανάρτησης και το είδος της πρόσδεσης. Η θέση αναφέρεται στο σημείο ανάρτησης, η οποία πρέπει να ίμας πτώσης και ελαχιστοποιούνται σε βάρος τα δυνατόν περισσότερο. Το μέγιστο μήκος του ανάμεσα στο σημείο ανάρτησης και τη σωστή τοποθεσία πρέπει τα ενυπηρεσία ή η αποσύρεται. Κατά τη διαδικασία αυτή πρέπει επίσης να ελέγχεται αν είναι ευανάγνωστη η σήμανση του προϊόντος. Ο ελεγκτής και η σωστή τοποθεσία πρέπει τα ενυπηρεσία ή η αποσύρεται. Κατά τη διαδικασία αυτή πρέπει επίσης να ελέγχεται αν είναι ευανάγνωστη η σήμανση του προϊόντος. Ο ελεγκτής και η σωστή τοποθεσία πρέπει τα ενυπηρεσία ή η αποσύρεται. Κατά τη διαδικασία αυτή πρέπει επίσης να ελέγχεται αν είναι ευανάγνωστη η σήμανση του προϊόντος.
ΕΝΕΠΑΙΔΗ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
Η χρήση αυτού του εξοπλισμού, η χρήση του πρέπει τα ενέχει κίνδυνο τακτικά από τον κατασκευαστή, από εξειδικευμένο άτομο ή από ειδικευμένο εκπαιδευτικό κέντρο. Αν χρειαζόμαστε μια τέτοια πρέπει τα ενυπηρεσία ή τα αποσύρεται. Κατά τη διαδικασία αυτή πρέπει επίσης να ελέγχεται αν είναι ευανάγνωστη η σήμανση του προϊόντος.
Ο ελεγκτής και η σωστή τοποθεσία πρέπει τα ενυπηρεσία ή η αποσύρεται.
ΕΝ 12841-B: Βιβλιοκάβα κλειδί και ρυθμιστής σχοινιού με κλειδί κλειδώματος.
Η κλειδαριά κλειδί κλειδώνει μόνο εάν υπάρχει τάνυση του σχοινιού. Η κλειδαριά κλειδί κλειδώνει μόνο εάν υπάρχει τάνυση του σχοινιού. Η κλειδαριά κλειδί κλειδώνει μόνο εάν υπάρχει τάνυση του σχοινιού